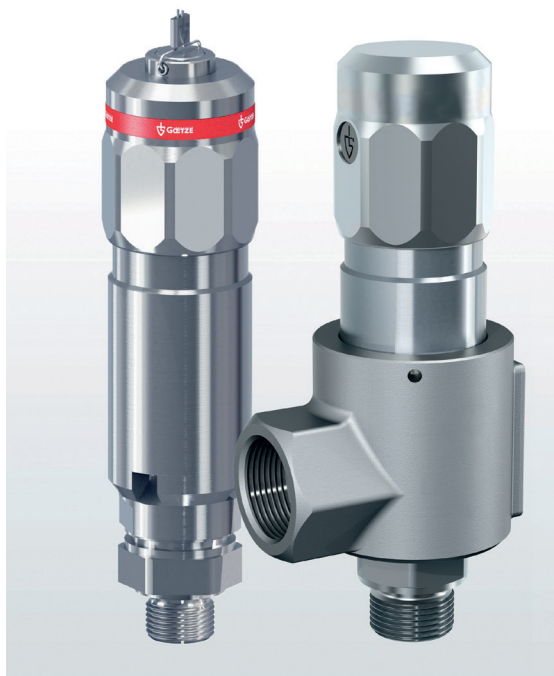


→ Série 492

492

Soupapes de sûreté en acier inoxydable, à échappement libre ou avec à corps en queue variable, avec raccords filetés



■ ADAPTÉ À

Air, gaz et vapeurs techniques

neutre et non neutre



■ EXEMPLES D'UTILISATION / DOMAINES D'APPLICATION

Pour sécuriser :

- réservoirs sous pression et
- systèmes sous pression

pour air et autres gaz neutres et non neutres.

Dans le respect des instructions concernant l'installation et avec la bonne version de soupape et le bon joint.

- compresseurs haute pression
- réservoirs sous pression
- unités de bouteilles sous pression
- applications GNC
- applications de l'hydrogène

Les soupapes de sûreté sont tarées et plombées par nos soins.

■ AUTORISATIONS

Numéro d'homologation TÜV 2100	D/G (pleine levée)
Examens UE de type	S/G
ASME	G
CRN	G
TSG ZF001-2006	D/G (S/G)
KGS	G
TR ZU 032/2013 - TR ZU 010/2011	D/G (S/G)

En conformité avec

Fiche AD 2000 A2
DIN EN ISO 4126-1
DESP 2014/68/EU

ASME-Code Sec. VIII Div. 1
KGS AA 319
UK PESR 2016 No. 1105

Sociétés de classification

DNV	DNV
Lloyd's Register EMEA	LR EMEA
American Bureau of Shipping	ABS
Bureau Veritas	BV
Russian Maritime Register of Shipping	RS
Registro Italiano Navale	RINA



■ MATÉRIAU



■ SPECIFICATION



1/4" - 1"



- 60°C à + 200°C



50 - 1500 bar
selon la version

■ MATERIAUX

Élément	Matériau	DIN EN	ASME
Corps d'entrée	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Corps de sortie	Acier inoxydable	1.4404 / 1.4408	316 L
Pièces internes	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Ressort	Acier de ressort	51 Cr V4	

s	Standard	forme cylindrique, à échappement libre, pour air et gaz neutres semblables, non toxiques et non combustibles qui peuvent être déchargés librement dans l'atmosphère.
t	version à bonnet étanche au gaz	pour fluides neutres et non neutres sans compensation de contrepression. Environnement protégé des effets du fluide. Disponible seulement pour les versions à corps en équerre variable et sans devis de décharge.

■ FLUIDE

G	gazeux	Air et autres gaz neutres semblables
----------	--------	--------------------------------------

■ DISPOSITIF DE DECHARGE

K	Standard avec molette de décharge (uniquement pour DN 10 et DN 15)	
0	sans dispositif de décharge	

■ DIAMETRES NOMINAUX ET TAILLES DE RACCORDS DISPONIBLES

Diamètre nominal DN	6				8				10				15					
Entrée	1/4" (8)	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1/4" (8)	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1/4" (8)	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)
Sortie libre par fente de décharge jusqu'à 180 bar										■	■	■	■	■	■	■	■	■
Sortie	1/2" (15)	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
3/4" (20)	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
1" (25)	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

■ TYPE DE RACCORD ENTRÉE / SORTIE RACCORDS FILETÉS

m / -	Standard à échappement libre 50 – 180 bar	Raccord fileté BSP-P / -	DIN EN ISO 228-1 / -
m / f	à corps en équerre variable 50 – 1500 bar	Raccord fileté BSP-P / raccord taraudé BSP-P	DIN EN ISO 228-1 / DIN EN ISO 228-1
NPT-m/NPT-f	à corps en équerre variable 50 – 1500 bar	Raccord fileté NPT / raccord taraudé NPT	ANSI B1.20.1 / ANSI B1.20.1
ct/f	à corps en équerre variable 50 – 1500 bar	cone & thread / raccord taraudé BSP-P	Goetze ct / DIN EN ISO 228-1

Raccords spéciaux pour haute pression possibles

■ JOINTS

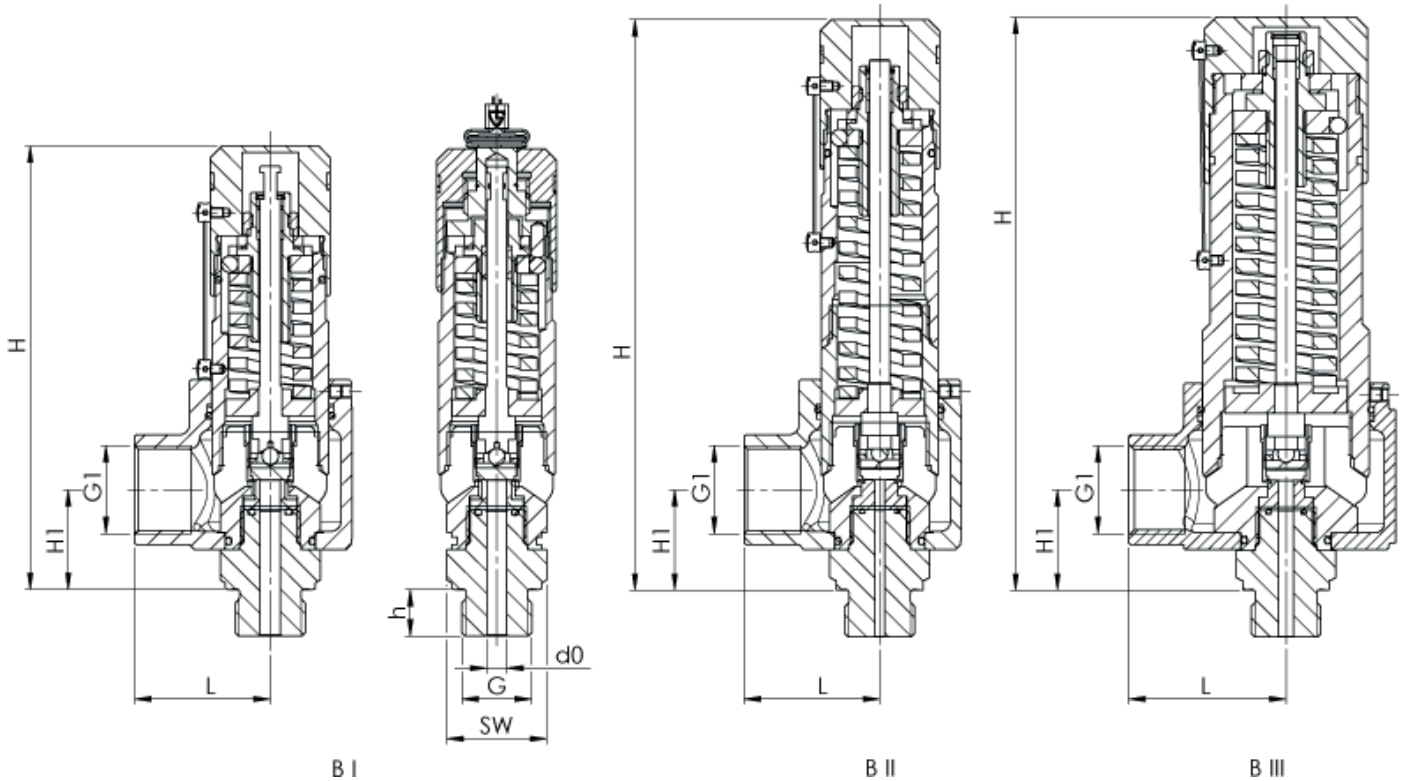
MD / PAI	Étanchéité métallique / Polyamidimide	Joint plat 50 – 630 bar (uniquement pour DN 10 et DN 15)	-60°C à +200°C
MD / PEEK	Metallische Dichtung / Polyétheretherketon	Joint plat 50 – 1500 bar	-60°C à +180°C

■ DIAMETRES NOMINAUX, RACCORDS, DIMENSIONS

Série 492: Raccord, dimensions, plages de tarage										
Diamètre nominal	DN	6			8			10		15
Raccord DIN EN ISO 228	G	1/4" (8)			1/4" (8)	1/4" (8)		1/4" (8)		
			3/8" (10)		3/8" (10)		3/8" (10)		3/8" (10)	3/8" (10)
			1/2" (15)		1/2" (15)		1/2" (15)		1/2" (15)	1/2" (15)
			3/4" (20)		3/4" (20)		3/4" (20)		3/4" (20)	3/4" (20)
			1" (25)		1" (25)		1" (25)		1" (25)	1" (25)
Sortie DIN EN ISO 228	G1'		1/2" (15)			1/2" (15)		1/2" (15)		1/2" (15)
			3/4" (20)			3/4" (20)		3/4" (20)		3/4" (20)
			1" (25)			1" (25)		1" (25)		1" (25)
Forme		B II	B II	B III	B II	B III		B I		B I
Dimensions en mm	H	172	172	174	172	174		133		134
	H1 max	41,5	43	48	43	48		ca. 28		ca. 30
	h	12/15/16	12/15/16			12/15/16		12/15/16		12/15/16
	L max	43	43	50	43	50		43		45
	SW		27			27		27		30
	do		3			4,5		6		9
Poids	kg	1,4	1,4	2,2	1,4	2,2		0,7		0,9
Plage de tarage	bar	150-1100	150-1150	1150-1500	100-600	600-900	600-1000	50-500	50-630	50-250
Plage de tarage ASME	psi	2175-15950	2175 - 16675	16675-21750	1450-8700	8700-13050	8700-14500	725-7250	725-9135	725-3625

¹pour la version à corps en équerre variable et selon dimension

■ MESURES PRINCIPALES, DIMENSIONS



Série	Version de la soupape	Fluide	Dispositif de décharge	Diamètre nominal DN	Type de raccord		Taille du raccord		Joint	Options	Tarage	Quantité
					Entrée	Sortie	Entrée	Sortie				
492	s	G	K	10	m	–	8	–	MD / PAI		70,0	5
492	t	G	O	15	m	f	15	20	MD / PAI		250,0	2
492		G			m				MD / PAI			
492		G			m				MD / PAI			

■ PROPRIÉTÉS

P01	Fabrication sans huile ni graisse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

■ VÉRIFICATIONS, ATTESTATIONS, CERTIFICATS

C01	Certificat d'usine selon DIN EN 10204 2.2 (WKZ 2.2)	<input type="checkbox"/>	C07	Evaluation SIL conformément IEC 61508-2	<input type="checkbox"/>
C02	Certificat de contrôle de réception en usine selon DIN EN 10204 3.1 (WKZ 3.1)	<input type="checkbox"/>	C09	Vérification de l'étanchéité du siège avec de l'hélium, méthode de recherche de fuites sous vide y compris certificat de contrôle de réception 3.1 conformément à la norme DIN EN 10204	<input type="checkbox"/>
C03	Certificat de contrôle du matériau conforme DIN EN 10204 3.1 pour les matériaux (MPZ 3.1), (pièces sous pression)	<input type="checkbox"/>	C10	Attestation de fabrication sans huile ni graisse	<input type="checkbox"/>
C04	Réception individuelle TÜV / DEKRA selon DIN EN 10204 3.2 (TÜV / DEKRA -APZ)	<input type="checkbox"/>	C11	Attestation de réalisation sans huile ni graisse et fabrication pour applications avec oxygène	<input type="checkbox"/>
C06	Evaluation ATEX conformément à la directive 2014/34/EU	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>

■ HOMOLOGATIONS

AA1	Vérification modèle type CE conformément à la directive 2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	AK1	Homologation type Det Norske Veritas (DNV)	<input type="checkbox"/>
AA2	Vérification composant TÜV conformément à la fiche technique VdTÜV SV 100	<input type="checkbox"/>	AK2	Homologation type Lloyd's Register (LR)	<input type="checkbox"/>
AA3	Homologation conformément au code ASME Boiler and Pressure Vessel Code, Section VIII. Div 1 (ASME)	<input type="checkbox"/>	AK3	Homologation type American Bureau of Shipping (ABS)	<input type="checkbox"/>
AA4	Certification de l'Union douanière eurasiatique (EAC)	<input type="checkbox"/>	AK4	Homologation type Bureau Veritas (BV)	<input type="checkbox"/>
AA5	Manufacture License of Special Equipment People's Republic of China (ML)	<input type="checkbox"/>	AK5	Homologation type Russian Maritime Register of Shipping (RMRS)	<input type="checkbox"/>
AA6	Certification suivant Korean Gas Safety Corporation (KGS) ^{2,3}	<input type="checkbox"/>	AK6	Homologation type Registro Italiano Navale (RINA)	<input type="checkbox"/>
AA7	Enregistrement suivant Canadian Registration Number (CRN) ⁴	<input type="checkbox"/>	AL	Réception avec Inspecteur – Préciser l'organisme : _____	<input type="checkbox"/>
AA11	Vérification modèle type UK conformément à la directive UK PESR 2016 No. 1105	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>

³KGS uniquement associé avec ASME | ⁴CRN uniquement associé avec ASME

■ POUR COMMANDER

Copier et envoyer à : order@goetze.de.

Série 492: Débit à un dépassement du tarage de 10%					
Diamètre nominal DN		6	8	10	15
Tarage bar					
Air Nm³/h	50			787	1867
	60			941	2233
	70			1095	2600
	80			1250	2967
	90			1404	3333
	100		841	1559	3700
	110		924	1713	4067
	120		1008	1868	4433
	130		1091	2022	4800
	140		1174	2177	5167
	150	495	1258	2331	5533
	160	528	1341	2486	5900
	170	561	1424	2640	6266
	180	593	1508	2795	6633
	190	626	1591	2949	7000
	200	659	1674	3104	7366
	210	692	1758	3258	7733
	220	725	1841	3413	8100
	230	757	1924	3567	8466
	240	790	2008	3722	8833
	250	823	2091	3876	9200
	270	889	2258	4185	
	290	954	2424	4494	
	310	1020	2591	4803	
	330	1085	2757	5112	
	350	1151	2924	5421	
	370	1217	3091	5730	
	390	1282	3257	6039	
	410	1348	3424	6348	
	430	1414	3591	6657	
	450	1479	3757	6966	
470	1545	3924	7275		
490	1610	4091	7584		
510	1676	4257	7893		
530	1742	4424	8202		
550	1807	4591	8511		
570	1873	4757	8820		
590	1938	4924	9129		
610	2004	5091	9438		
630	2070	5257	9747		
650	2135	5424			
700	2299	5841			
750	2463	6257			
800	2627	6674			
850	2791	7091			
900	2955	7507			
950	3119	7924			
1000	3283	8341			
1050	3447				
1100	3611				
1150	3775				
1200	3939				
1250	4103				
1300	4267				
1350	4431				
1400	4595				
1450	4759				
1500	4923				

■ TABLEAU DES DEBITS POUR LES GAZ TECHNIQUES

Série 492: Débit à un dépassement du tarage de 10% et conditions normalisées (1,01325bar; 0°C)

Diamètre nominal DN Tarage bar (g)	6		8		10		15	
	Hydrogène		Hydrogène		Hydrogène		Hydrogène	
	kg/h	Nm³/h	kg/h	Nm³/h	kg/h	Nm³/h	kg/h	Nm³/h
50					268	2.984	637	7.081
100			292	3.250	530	5.896	1.258	13.992
150	168	1.865	426	4.738	790	8.784	1.875	20.847
200	222	2.472	565	6.281	1.047	11.645	2.486	27.636
250	276	3.073	702	7.806	1.302	14.472	3.089	34.347
300	330	3.666	838	9.312	1.553	17.265		
350	382	4.251	971	10.799	1.801	20.021		
400	434	4.828	1.103	12.265	2.045	22.739		
450	485	5.397	1.233	13.711	2.286	25.420		
500	536	5.958	1.361	15.136	2.524	28.062		
550	586	6.511	1.488	16.541	2.758	30.666		
600	635	7.056	1.612	17.925	2.989	33.233		
650	683	7.593	1.735	19.289				
700	731	8.123	1.856	20.635				
750	778	8.645	1.975	21.961				
800	824	9.159	2.093	23.268				
850	869	9.667	2.209	24.557				
900	914	10.167	2.323	25.828				
950	959	10.661	2.436	27.083				
1000	1.003	11.149	2.547	28.321				
1050	1.046	11.629						
1100	1.089	12.104						
1150	1.131	12.573						
1200	1.172	13.036						
1250	1.214	13.494						
1300	1.254	13.945						
1350	1.294	14.392						
1400	1.334	14.834						
1450	1.373	15.271						
1500	1.412	15.703						

■ TABLEAU DES DEBITES SELON ASME

Série 492: Débit à un dépassement du tarage de 10%					
Diamètre nominal DN		6	8	10	15
Tarage bar					
Air SCFM	725			523	1176
	750			540	1216
	800			576	1295
	900			647	1455
	1000			717	1614
	1100			788	1773
	1200			859	1932
	1300			930	2092
	1400			1000	2251
	1450		583	1036	2331
	1500		603	1071	2410
	1600		642	1142	2570
	1700		682	1213	2729
	1800		722	1284	2888
	1900		762	1354	3047
	2000		802	1425	3207
	2100		841	1496	3366
	2175	387	871	1549	3485
	2200	392	881	1567	3525
	2300	409	921	1637	3684
	2400	427	961	1708	3844
	2500	445	1001	1779	4003
	2600	462	1041	1850	4162
	2700	480	1080	1921	4321
	2800	498	1120	1991	4481
	2900	516	1160	2062	4640
	3000	533	1200	2133	4799
	3100	551	1240	2204	4958
	3200	569	1279	2275	5118
	3300	586	1319	2345	5277
	3400	604	1359	2416	5436
	3500	622	1399	2487	5596
	3625	644	1449	2575	5795
	4000	710	1598	2841	
5000	887	1996	3549		
6000	1064	2394	4257		
7000	1241	2792	4964		
8000	1418	3191	5672		
9000	1595	3589	6380		
9135	1619	3643	6476		
10000	1772	3987			
11000	1949	4385			
12000	2126	4783			
13000	2303	5181			
14000	2480	5580			
14500	2568	5779			
15000	2657				
16000	2834				
17000	3011				
18000	3188				
19000	3365				
20000	3542				
21000	3719				
21750	3851				